



## Жури / Jury

**upSee**  
RUSE-BULGARIA-2012

### Юлия Образцова Русия

Името ми е Юлия Евгениева Образцова. Родена съм през 1971 г. в Санкт Петербург. От 13-годишна възраст се занимавам с фотография. Успоредно със заниманията в училище, съм учила и в детското фотостудио "Силует" към градския Дворец за младежко творчество.

През 1994 г. завърших Санкт-Петербургския държавен университет за кино и телевизия. От 1995 г. преподавам фотография в детското студио "Окно.spb" в Дома за детско творчество „ФОНТАНКА 32“.

Живея в Санкт Петербург, имам две деца. Започнах да снимам филми още в студентските си години. За своите филми нееднократно съм получавала награди и медали в Русия и в чужбина. За първи път взех участие във фестиваля на UNICA през 2006 г. в Корея, с филма «Poudya». Оттогава съм участвала във фестивалите на UNICA като автор на филми и като делегат на конгреса от Русия. Сега съм член на Петербургския съюз на непрофесионалните кинематографисти.

Снимам късометражни филми основно за участие в кинофестивали.

Преподавател съм по фотография. Няколко пъти съм била член на жури на филмови и фото конкурси между творческите университети в Санкт Петербург. Имам самостоятелни фотоизложби в Русия, Холандия, Украйна.

За мен е голяма чест да бъда член на журито на Световния филмов фестивал на UNICA. Високо оценявам оказаното ми доверие. Мечтая за възможността Световен фестивал на UNICA фестивал да бъде организиран и в Русия.

## Жури / Jury

**upSee**  
RUSE-BULGARIA-2012

### Julia Obraztsova Russia

My name is Obraztsova Julia Evgenievna. I was born in 1971 in Saint Petersburg. I started taking photographs at the age of 13. At the same time I studied in the children's studio "Silhouette" in the Creative Centre for Youths.

In 1994 I was accepted in the St. Petersburg State University of Cinema and Television. Since 1995, I have been teaching photography at the teen studio "Window" in the House for Children's Art "Fontanka 32". I live in Saint Petersburg and have two children.

I made my first films while I was still a student. I have received many awards and medals for my movies in Russia as well as abroad. The first time I participated in a UNICA festival was in 2006 and Korea with the movie "Poudya". Since then I have participated as an author on the UNICA festivals several times and I have been a delegate of Russia on the Congress.

Now, I am a member of the St. Petersburg Association of Amateur Filmmakers. I also make short films.

I teach photography. I have been part of the jury on a several film and photo contests between art universities in St. Petersburg. I have made my own exhibitions in Russia, the Netherlands, and Ukraine. It is a great honour for me to be a member of the jury on the World Film Festival UNICA. I appreciate the trust you have in me. My dream is for a UNICA festival to take place in Russia as well.

Julia Obraztsova  
Russie



Je m'appelle Julia Evgeneva OBRAZTZOVA. Je suis née en 1971 à Saint-Pétersbourg. Je fais de la photographie depuis l'âge de 13. A part mes cours à l'école à l'école, j'ai étudié chez le studio pour enfants « Silhouette » au Palais de la ville de la créativité des jeunes. En 1994, j'ai eu mon diplômé de Saint-Pétersbourg Université d'Etat de cinéma et de télévision. Depuis 1995, j'enseigne la photographie à des enfants studio "Okno.spb" à la maison pour l'art des enfants "Fontanka 32".

J'habite à Saint-Pétersbourg avec ma famille, j'ai deux enfants.

J'ai commencé à faire des films dans mes années d'étudiante. Mes films ont reçu de nombreux prix et médailles en Russie et à l'étranger. Ma première participation à la fête de l'UNICA était en 2006 en Corée, avec le film « Poudya ». Depuis, j'ai participé à des festivals de l'UNICA en tant que cinéaste et en tant que délégué au Congrès de la Russie.

Notamment je suis membre de l'Union Saint-Pétersbourg de cinéastes non professionnels.

Je fais des courts métrages essentiellement pour participer à de grands festivals.

Je suis enseignante en Photographie. J'ai été membre du jury de nombreux concours de photographie et cinéma entre les universités artistiques à Saint-Pétersbourg. Je fais des expositions de photographie, en solo et en groupe, en Russie, la Hollande, l'Ukraine.

Je suis extrêmement honorée d'être membre du jury au Festival des Films du Monde de l'UNICA. Je suis très reconnaissante de la confiance qui m'a été donnée. Je rêve qu'un Festival mondial de l'UNICA pourra être organisé en Russie.

Julia Obraszowa  
Russland



Ich heiße Julia Ewgenjewna Obraszowa. 1971 war ich in Sankt Peterburg geboren. Als ich 13 Jahre alt war, fang ich an mich mit Fotografie zu beschäftigen. Gleichzeitig mit der Schule, habe ich in dem Jugendlichenfotografiestudio "Silhouette", das in dem Stadtschloss für Jugendlichensschöpfen sich befindet gelernt. Im Jahre 1994 habe ich in der Universität für Kino und Fernsehen in Sankt Peterburg absolviert. Seit Jahre 1995 unterrichte ich Fotografie in dem Studio für Jugendlichen "Okno.spb" ("Glas.spb") in dem Jugendlichensschöpfenhaus "Vontanka 32".

Ich wohne in Sankt Peterburg und ich habe zwei Kinder.

Meine Filme habe ich noch in meinen Studienjahren drehen angefangen. Nicht einmalig habe ich Medaille und Preise von den Filmfestivals in Russia und im Ausland gewonnen. Für den ersten Mal habe ich an dem Festival UNICA in Korea im Jahre 2006 mit dem Film "Poudya" teilgenommen. Seit dann habe ich an UNICA als Author von Filmen und manchmal als Delegierte auf die Kongressen, auf die ich Vertreter von Russland war teilgenommen. Jetzt bin ich einen Mitglied des Kinematographiebundes von Sankt Peterburg, der nicht für proffessionelle Kinematographierer ist. Ich drehe Kurzspielfilme für Festivals. Ich unterrichte Fotografie.

Ich war einmalig Mitglied der Jury von Fotowettbewerbe und Kinofestivals gegen den Schöpfenuniversitäten in Sankt Peterburg. Ich habe meine Privatfotoausstellungen in Russland, den Niederlanden und der Ukraine veranstaltet.

Es ist mir eine große Ehre einen Mitglied der Jury des Weltfestivalen UNICA zu sein. Ich bin sehr dankbar, dass Sie mir vertrauen. Ich traume davon, dass Russland auch eines Tages die Austragungsstätte von UNICA wird.